

F-21 LION



F-21A LION (LEONE) Nell'ambito di un programma per la difesa contro potenziali aggressori la U.S.-Navy ha acquistato un numero di aerei da combattimento israeliani «Kfir» che vennero parzialmente modificati e chiamati «F-21 LION». Il «Kfir» — che vuol dire «Leone giovane» — è una creazione dell'Israel Aircraft Industries che ricorda in molti dettagli il Mirage III-5 del produttore francese Dassault.

Dati tecnici: Lunghezza: 15,35 m; Apertura alare: 8,23 m; Altezza: 5,22 m.

F-21A LION Im Rahmen der Testprogramme zur Abwehr von Aggressoren verwendet die US-Navy eine Anzahl von israelischen «Kfir» Kampfflugzeugen, die modifiziert wurden und die Bezeichnung «F-21 LION» tragen. Der «Kfir» — «Junger Löwe» — ist eine Eigenentwicklung der israelischen Flugzeugindustrie, die jedoch in vielen Details auf der französischen Dassault-Mirage III-5 beruht.

Techn. Daten: Länge: 15,35 m; Spannweite: 8,23 m; Höhe: 5,22 m; Modellmaße: Länge 21,3 cm Spannweite 11,4 cm Höhe 7,3 cm.

F-21A LION Talstelu hyökkäjäien testi-ohjelmassa US-Navy käyttää jotain muunneltuja Israelilaisia «Kfir» hävittäjiä jotka saivat F-21 Lion merkinnän. «Kfir» (nuori leijona) on Israelin ilmavoimien teollisuuden suunnittelema ja perustana on ranskalainen Dassault-Mirage III-5:n.

Tekniset tiedot: Pituus: 15,35 m; Siipien kärkiväli: 8,23 m; Korkeus: 5,22 m.

F-21A LION Voor gesimuleerde aanvallen van vijandelijke indringers gebruikt de Amerikaanse Marine een aantal omgebouwde Israëlische «Kfir» straaljagers, die de typeaanduiding «F 21 Lion» hebben gekregen. De «Kfir» («Jonge Leeuw») is een ontwerp van de Israëlische Luchtmacht dat gebaseerd is op de specificaties van de Franse Dassault-Mirage III/5.

Technische gegevens: Lengte: 15,35 m; Spanwijdte: 8,23 m; Hoogte: 5,22 m.

F-21A LION Dentro de su programa de pruebas para combatir agresores, la US-Navy utiliza un cierto número de cazas «Kfir» israelíes, los cuales han sido modificados, recibiendo la denominación de «F-21 LION». El «Kfir» («León joven»), es un diseño de la industria de la Fuerza aérea israelí, y está basado en las especificaciones del Dassault Mirage III-5 francés.

Datos técnicos: Longitud: 15,35 m; Envergadura: 8,23 m; Altura: 5,22 m.

F-21A LION Within its test programme to combat aggressors, the US-Navy is using a number of converted Israeli «Kfir» fighter planes which have been modified and received the designation «F-21 LION». The «Kfir» («Young Lion») is a design of the Israeli Air Force industry which is based on the French Dassault-Mirage III-5-specifications.

Technical Data: Length: 15,35 m; Wing span: 8,23 m; Height: 5,22 m.

F-21A LION Dans le cadre du programme de test de l'US Navy sur les avions de défense contre les agresseurs, un certain nombre d'avions de combat israéliens Kfir y participent. Ces avions modifiés sont connus désormais sous la dénomination F-21 LION. Le «Kfir», «Jeune Lion» a été entièrement développé et construit par l'industrie aéronautique israélienne. Sous de nombreux détails, sa ressemblance avec l'avion français Dassault Mirage III-5, est cependant évidente.

Caractéristiques techniques: Longueur: 15,35 m; Envergure: 8,23 m; Hauteur: 5,22 m.

F-21A LION Vid tester och försök när det gäller ny teknik att bekämpa angripare, använder US-Navy ett antal ombyggda israeliska «Kfir-jaktplan» som modifierats och givits beteckningen F-21 LION. Kfir-ungt lejon, är konstruerat av den israeliska flygindustrin som i sin tur haft det franska DASSAULT-MIRAGE III-5-planets grundkonstruktion som förebild.

Teknisk data: Längd: 15,35 m; Vingbredd: 8,23 m; Höjd: 5,22 m.

F-21ライオン

アメリカ海軍はその訓練において、仮想敵機にイスラエルのクフィール戦闘機の改造機を数多く使用しており、F-21ライオンと呼んでいます。クフィール戦闘機はフランスのダッソーミラージュIII-5戦闘機を元にイスラエル空軍で設計されたものです。

テクニカルデータ
全長……………15,35m
全幅……………8,23m
全高……………5,22m

F-21幼獅戰鬥機

美國海軍從以色列幼獅戰鬥機「Kfir」改良成爲「F-21」，試想對抗來犯者。而以色列的幼獅戰鬥機則是以法國幻影III-5式戰鬥機的性能規格爲藍本所設計而成的機種。

性能規格：
機長 15,35M
翼展 8,23M
機高 5,22M

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C Le lettere e ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las Instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-vaiheella tai saakkilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiokkaperillä. Älä koskaan irroita osia väkintamalla. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja sästävällisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät samojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityillä osilla ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukshohdista.

組合作業注意!

組合作業時請認明圖示。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並將整多餘之塑膠殘部請勿採取零件。按號碼順序組裝。只用適型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件需黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A - B - C 這些記號表示零件可在哪個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方式:

將膠紙黏貼於如下所需部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣壓緊至適當位置。再使黏貼良好。將一小塊清水將膠紙

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from the frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en la bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBSI! Några goda råd.

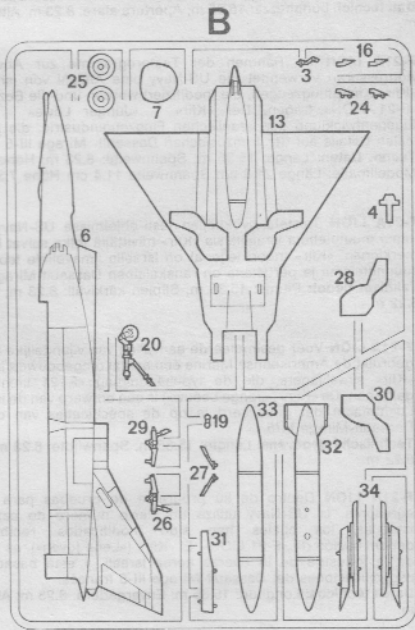
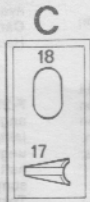
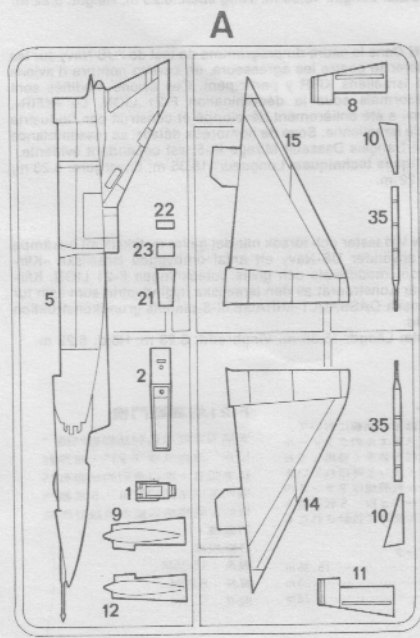
linnan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från raman, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gäll nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C Bokstäverna visar på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

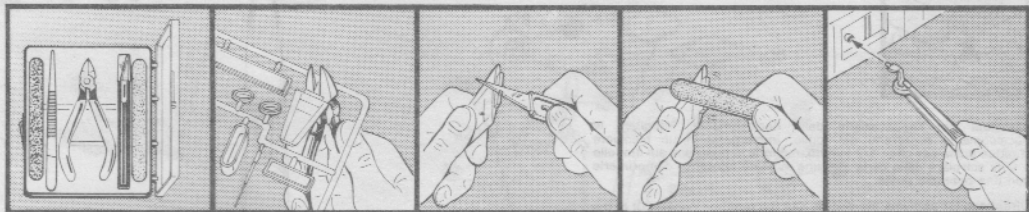
OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen afvoersers te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen wijzen op niet te lijmen onderdelen. Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみたて前の注意

くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみたては番号順にまめてください。接着剤はプラスチックモデル専用のもので使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたてる所です。A B C はそれぞれの部品グループを示します。資料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。





Istruzioni per la colorazione - Paint instructions - Bemalungs Anweisungen - Instructions pour la peinture
 Instrucciones de pintado - Verfschema - 塗裝指示

A

NERO
 BLACK
 SCHWARZ
 NOIR
 NEGRO
 ZWART
 ブラック
 F.S. 36231

B

GRIGIO
 GREY
 GRAU
 GRIS
 GRIS
 GRIJ
 グレイ

C

VERDE OLIVA
 OLIVE DRAB
 OLIVEGRUEN
 VERT OLIVE
 VERDE OLIVA
 OLIJFGROEN
 オリーブドラフ

D

NERO METALLO
 GRUN METAL
 METALLSCHWARZ
 NOIR METALLISE
 NEGRO METALICO
 METAALZWART
 黒鉄色

E

ORO
 GOLDEN
 GOLD
 OR
 ゴールド

F

ROSSO
 RED
 ROT
 ROUGE
 ROUJ
 ROOD
 レッド

G

ARGENTO
 SILVER
 SILBER
 ARGENT
 PLATA
 ZILVER
 シルバー

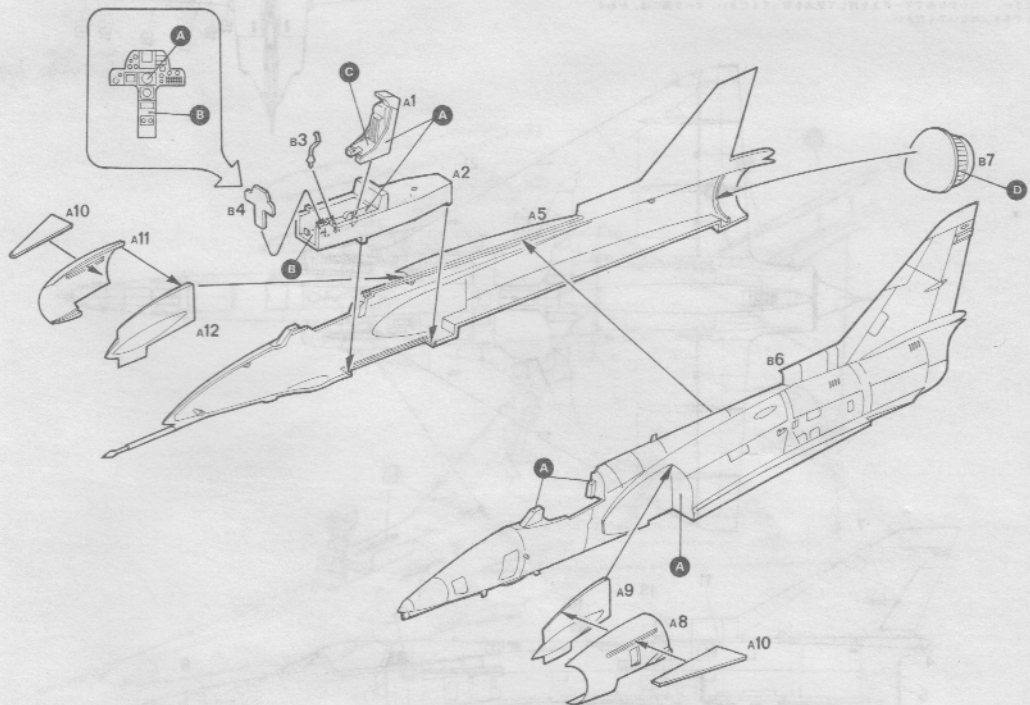
H

BIANCO
 WHITE
 WEISS
 BLANC
 BLANDO
 WIT
 ホワイト

I

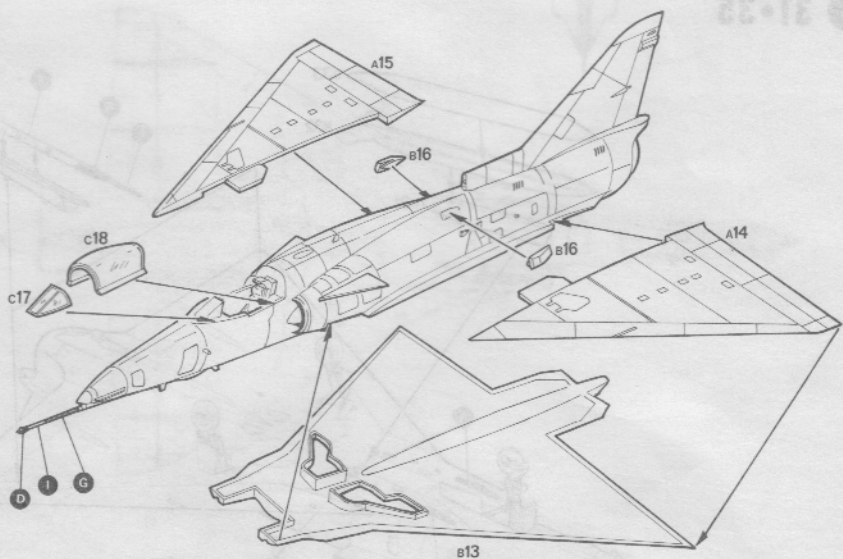
GIALLO
 YELLOW
 GELB
 JAUNE
 AMARILLO
 GEEL
 イエロー

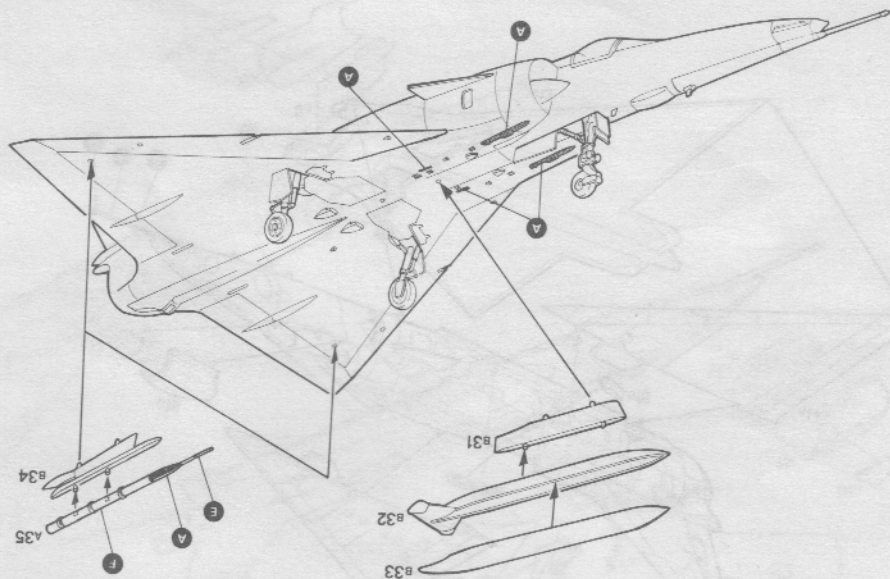
1 1-12



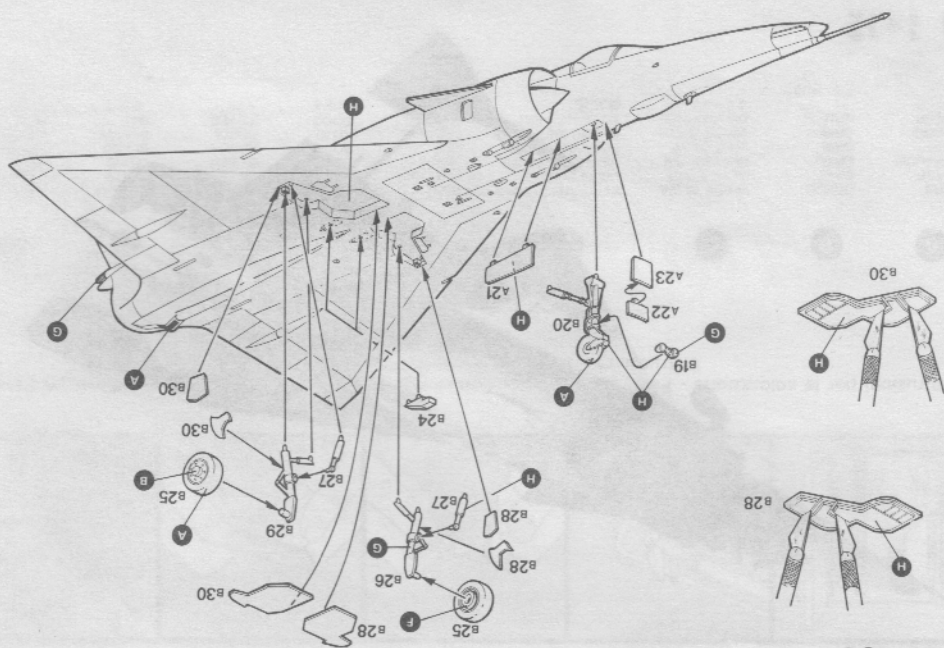


2 13 • 18





4 31 • 35



3 19 • 30



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istruções Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfer: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påläggning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。ぬめりかなら箱でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク裏には、かわくまで手をふれないでください。

